

instruction manual eredeti használati utasítás návod na použitie manual de utilizare uputstvo za upotrebu návod k použití uputa za uporabu

EN portable radio

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

• Two-band, AM-FM radio • Compact, massive, portable design • Can be operated from the mains or battery • Switch-on indicator LED • Ear or headphone can be connected (option) • Headphone connector socket, 3.5 mm • Power supply: built-in power cable or 4xCLR14 (1.5 V) batteries (not included) • Dimensions/weight: 260x135x70 mm / 660 g

STARTUP

The device has two types of power supply. Lead the built-in power cable through the opening provided for it, so that it does not break at sharp angles, and do not pull it tight. Connect it to the network. You can also operate it from 4x C (LR14/1.5 V) batteries.

- The power cable can be stored in the battery compartment when it is not in use. Wrap it up and position it so that it does not break at a sharp angle!
- Insert 4 x CLR14 batteries into the battery compartment with the polarity indicated. If you want to use it from battery, store the cable securely in the compartment.
- It does not cause a problem, if you connect it to the mains with the batteries inserted. The batteries/accumulators do not charge.
- Do not store batteries if you are constantly using it from the mains!
- When not in use for a long time, unplug it from the mains!
- The fading screen, falling volume, distorted sound, or blinking light indicates battery depletion. Immediately remove them!
- Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together! Battery replacement can only be performed by an adult!
- If there is some liquid flow out from the battery, take a protective glove, and clean the battery holder with a dry cloth! It is forbidden to open, burn and short-circuit and charge batteries! Non-rechargeable batteries must not be charged! Risk of explosion! Do not insert accumulators instead of batteries because they have a significantly lower voltage and the efficiency!

INSTALLATION

Turn the VOLUME knob down to switch the radio on and to adjust the volume. When you have finished listening to the radio, you can switch it off with the same button by turning it up until it clicks. When the unit is on, a red LED indicator on the front panel illuminates.

USING THE RADIO

Select the desired waveband with the BAND button (AM-FM). In case of the FM band, carefully pull out the antenna and rotate it to obtain the best reception. In case of listening to the AM band, an internal antenna works. Do not unplug the FM antenna, but turn the unit to the best reception position.

The radio's reception capacity depends to a large extent on the place of use and the current reception conditions.

- Nearby electrical equipment and larger metal objects may interfere with reception.
- Handle the antenna carefully, so that you do not break it!

EARPHONE CONNECTOR

You can connect your earphone with a 3.5 mm plug to the PHONE socket on the

left side. The speaker then switches off. This unit is capable for mono reception, but you can also connect a stereo earphone or headphone to it. Both of its speakers will work.

CLEANING

Before cleaning, power off the device by unplugging it from the mains! Clean the plastic housing with a soft, dry cloth. Do not scrub the glossy surface with strong wiping! Do not use aggressive cleaners and liquids!

MAINTENANCE

- Periodically check the power cable and the casing for damage.
- Immediately switch off the unit if there is any malfunction, and contact a professional!

TROUBLESHOOTING

If the volume or sound quality deteriorates, replace the batteries.

Weak, noisy reception

• Due to its special features, AM reception is suitable for listening to distant radio stations, but the sound quality is lower. The FM band provides better quality, but closer radio stations can be received.

- Check on which band does the desired station broadcast. It is recommended to use the FM band if possible.
- The antenna length is not enough.

– Unplug the antenna completely and search for the best position. In case of AM band, do not unplug the telescopic antenna.

• Reception conditions are poor. You are in an area that is badly covered.

- Select another radio station with better quality or another waveband. Keep in mind that nearby electrical equipment or larger metal objects may interfere with reception.

WARNINGS

- Please read the instructions carefully before use, and keep it to have it available in the future! After use, switch it off and unplug it! When it is not in use for a long time, unplug the power cord! Do not cover the unit, ensure the free flow of air by locating it covering the unit may cause overheating, risk of fire and risk of electric shock! Immediately switch off the unit if there is any malfunction, and contact a professional! Many abnormalities (no sound, no audio, foreign objects in the device, etc.) are easy to detect. Due to the presence of the mains voltage comply with the usual rules to protect life! It is forbidden to touch the unit or the connection cable with wet hands! In case of any damage of the power cable, power off the unit immediately! The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug! Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over! Do not lead the power cable under carpets, doormats etc.! Make sure that no foreign objects or liquid can enter the unit through the opening! Speakers contain magnets, so do not place such objects near them which are sensitive to magnetic field (e.g.: credit card, cassette, compass ...). The appliance may only be connected to properly grounded 230 V ~50 Hz electric wall outlets. If possible, remove the batteries before connecting the device to the mains and operating it continuously! Do not expose the unit to splashing water and do not place any liquid-filled objects such as cups on the unit! Do not place any open flame sources such as burning candles on the unit! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories, because it can cause fire, accident or electric shock! Protect the appliance from dust, humidity, liquids, moisture, frost and shock as well as from direct heat and sunlight! Only for indoor use, in a dry place! There is no warranty for the failures, resulting from improper installation or irresponsible use! The unit is intended for household use only, it is not an industrial device. If the product has expired, it is considered as hazardous waste. Handle in accordance with local regulations. Somogyi Electronic Ltd. certifies, that this radio-equipment conforms to 2014/53/EU directive. Full text of EU Certification of Conformity is available at the following link: www.somogyi.hu • Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice. The actual instruction manual can be downloaded from www.somogyi.hu website. • We don't take the responsibility for printing errors and we apologize for them if there is any.

H táskarádió

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze meg. Az eredeti kézikönyv nyelven készült. Ez a készülék csak a személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett vehetik át a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

• Kétsávós, AM-FM rádió • Kompakt, masszív, hordozható kivitel • Üzemeltethető hálózatról vagy elemről • Bekapcsolást visszajelző LED • Fül- vagy fejhallgató csatlakoztatható (opcionál) • Fejhallgató csatlakozó aljzat: 3,5mm • Tapelítés: beépített hálózati kábel vagy 4xCLR14 (1,5V) elem (nem tartozék) • Méretesúly: 260x135x70mm / 660g

TÁPELLÁTÁS

A készülék két féle tápellátási lehetőséggel rendelkezik. A beépített csatlakozókábel egy vezetése ki a szárnara kialakított nyíláson, hogy ne tönörjen meg éles szögben és ne húzza meg erőteljesen. Csatlakoztassa a hálózatra. Ezen kívül működhet 4x C (LR14/1,5V) elemről.

- A hálózati kábel használaton kívül az elemről is rekeszben tárolható. Úgy tekerje fel és helyezze el, hogy ne tönörjen meg éles szögben a vezeték!

• A 4xCLR14 elemet helyezze az elemtartóba az ott jelölt polaritásnak megfelelően. Ha elemről kívánja használni, tárolja biztonságosan a kábel a rekeszben.

- Nem okoz problémát, ha a behelyezett elemek mellett csatlakoztatja a hálózatra. Az elemek/akkumulátorok nem töltődnek.
- Ha folyamatosan hálózatról használja, ne tárolja benne az elemeket!
- Ha hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózatról!

• A csökkentett hangerő vagy a torz hangzás elemek kimerülésére utalhat. Azonnal távolítsa el azokat!

- Ne használjon különböző gyártmányú vagy állapotú elemeket! Az elemcsertét csak felülről végezheti el!
- Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Az elemek tiltás felvétel, tűz bontás vagy rövidre zárnál! A nem töltött elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! Az elemek helyett ne tegyen bele akkumulátorokat, mert azok feszültsége és hatáskörük jelentősen kisebb!

ÜZEMBE HELYEZÉS

A VOLUME forgatógomb lefelé történő forgatásával kapcsolja be a rádiót és állítsa be a kívánt hangerőt. Ha befejezte a rádiózást, ugyanezzel a gombbal neukidatja a nehő predmety a vodu, napr. pohár! Na prístroj je zakázane umiestni predmety s otvorením ohniam, ktoré je horaca svecik! Prístroj nezahranje a neprerabate, može sposobiti požar, uzak električnyj prudom! Prístroj čarajte pred prachom, paru, tekučinou, teplom, vichostou, mrazom a nárzacom, a priamym teplemym a slnečnym žiarením! Používajte ho iba v suchom vnútornom prostredí! Zrak je vylučena a poskobeni, zvrknutí vzhľad na nebezpečné nastavenie a používanie prístroja! Tento výrobok je určený na domáce použitie, nepoužívajte na priemyselné účely. Po ukončení životnosti prístroja stane sa nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov. • Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádió-beberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő címen: www.somogyi.hu • A folyamatos használatból eredő veszélyeket meg kell műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is továbbítani. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldáról. • Az esetleges nyomdahiábkért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

ARÁDIÓ HASZNÁLTATA

Válassza ki a kívánt hullámsávot a BAND gombbal (AM-FM). Az FM sáv esetén óvatosan húzza ki az antennát, és kerse forgatva állítsa be a legjobb vételnek megfelelően. Az AM sáv halgatása esetén egy belső antenna működik. Ne húzza ki az FM antennát, hanem a készülékkel fordítsa a legjobb vételi pozícióba.

- A rádió vételképessége nagymértékben függ a használat helyétől, az aktuális vételi körülményektől. Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • A nem megfelelően szerelt vagy szárazonként kezelés a töltés megakadályozhatja a hang útját. • Ez a termék lakosság használata készült, nem ipari eszközök. • Ha a termék ellettartama lejárt, vagy veszélyes hulladéknak minősül, a helyi előírásoknak megfelelően kezelendő. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádió-beberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő címen: www.somogyi.hu • A folyamatos használatból eredő veszélyeket meg kell műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is továbbítani. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldáról. • Az esetleges nyomdahiábkért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

ÖVETASOK KEZELJE AZ ANTENNÁT, HOGY NE TÖRJE EL!

FÜLHALLGATÓ CSATLAKOZÓ

A bal oldali PHONE aljzathoz csatlakoztathja 3,5mm-es dugóval ellátott

fülhallgatóját. A hangerőt ekkor kikapcsol. E készülék nyolc vételre alkalmas, de csatlakoztatható sztereó fülhallgatót vagy fejhallgatót is. Annak mindkét hangszórója működni fog.

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával. Száraz, puha törölközővel tisztítsa meg a készülék műanyag burkolatát. A fényes felületet ne karcolja meg erőteljes törölközéssel! Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékok!

KARBANTARTÁS

Időnként ellenőrizze a hálózati csatlakozókábel és a burkolat sértelenségét. Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

HIBAELHÁRÍTÁS

Ha a hangerő vagy a hangminőség romlik, cserélje ki az elemeket.

Gyenge, zajos a vétel

• Az AM vétel – sajátságosából adódnak – távolabbi rádióadók halgatására alkalmas, de a hangminősége gyengébb. Az FM sávon jobb minőségben, de közelebbi adók foghatók.

- Ellenőrizze, hogy a hallgatni kívánt állomás melyik sávon sugároz. Lehetőség szerint javasson az FM sáv használatára.
- Az antenna hossza nem elegendő.

– Teljesen húzza ki az antennát és keresse meg a legjobb pozíciót. AM sáv esetén ne húzza ki a teleszkópos antennát.

- A vételi viszonyok rosszak. Olyan területen vagy környezetben tartózkodik, amely rossz lefedet.
- Válasszon jobb minőségben fogható másik rádióadót vagy másik hullámsávot. Tartsa szem előtt, hogy a közelben lévő elektromos berendezések vagy nagyobb fém tárgyak is zavarhatják a vételt.

FIGYELMEZTETÉSEK

• Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre! • A használat befejezése után kapcsolja ki és húzza ki a hálózatról! • Ha hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózatról a csatlakozódugót! • Ne takarja le a készüléket, elhelyezésénél biztosítsa a levegő szabad áramlását! Letakarása túlmelegedést, tűzveszélyt, áramütést okozhat! • Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha bármilyen hibát észlel, és forduljon szakemberhez! Számos rendellenesség (nincs hang, kellemetlen szag, idegen tárgy a készülékben, stb.) könnyen észlelhető. • A hálózati feszültség jelenléte miatt tartsa be a szokásos elővetélneli szabályokat! Nedves kézzel tilos a készülék vagy a csatlakozókábel megérintése! • A hálózati csatlakozókábel megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa a készüléket! • A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! • Úgy vezesse a csatlakozókábel, hogy az véletlenül ne húzódnasson ki, illetve, ha botlathasson meg benne senki! Ne vezesse a csatlakozókábel szőnyeg, lámpa, stb. alatt! • Ügyeljen rá, hogy a nyílásokon át ne kerüljön bele idegen tárgy! • A hangszórókó mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny tárgyakat (pl. hitekkartya, magnokazetta, iránytű, ...). • Csak 230V~/50Hz feszültségű, szabványos csatlakozójelű csatlakoztatza szabad csatlakoztatni! • Lehetőség szerint vegye ki az elemeket mielőtt a hálózathoz csatlakoztatja és onnan folyamatosan izemelteti! • A készüléket ne ére fűrocsonnyal, és ne tegyen fülhallgatókat tőltött tárgyakat, pl. poharat a készülékkel. Nyíl langorítás, mint egy gyertya, nem helyezhető a készülékkel! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tűz, baleset vagy áramütés okozhat! • Ovjá portól, párától, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugarazástól! Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • A nem megfelelően szerelt vagy szárazonként kezelés a töltés megakadályozhatja a hang útját. • Ez a termék lakosság használata készült, nem ipari eszközök. • Ha a termék ellettartama lejárt, vagy veszélyes hulladéknak minősül, a helyi előírásoknak megfelelően kezelendő. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádió-beberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő címen: www.somogyi.hu • A folyamatos használatból eredő veszélyeket meg kell műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is továbbítani. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldáról. • Az esetleges nyomdahiábkért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

SK prenosné rádio

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebiteľ nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatočnou skúsenosťou a vedomosťou vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len poškodení in osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečnosť pri používaní výrobku. Deli by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Cistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať len pod dohľadom. Po roztavení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte detom batérie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

• Dvójpásmové, AM-FM rádió • Kompaktné, masívne, prenosné prevedenie • Prevedenie, ktoré je možné používať s LED kontrolkou zapnutia • Možnosť pripojiť náhľadnú slúchadlá (opcionál) • Zásuvka pre slúchadlá: 3,5 mm • Napájanie: integrovaný sieťový kábel alebo 4 x CLR14 (1,5 V) batérie (nie je priloženou súčasťou) • Rozmery / hmotnosť: 260 x 135 x 70 mm / 660 g

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Prístroj má dve rôzne možnosti napájania. Integrovaný pripojovací kábel vedie cez prístupnú otvorenú smerom von tak, aby nebol ohnutý v ostrom uhle a neťahajúce sa. Pripojte do elektrickej siete. Okrem toho rádiový prijímač môže byť napájaný z batérií 4 x C (LR14/1,5 V).

- Keď nepoužívate sieťový kábel, môžete ho umiestniť do puzdra na batérie. Dbaťe na to, aby kábel nebol ohnutý v ostrom uhle!
- 4 x CLR14 batériu vloďte do puzdra na batérie podľa vyznačenej polarít. Ak prístroj používate z batérií, kábel umiestnite bezpečne do puzdra.

• Nepôsobuje problém ani to, keď popri vložených batérii rádio pripojíte do sieťovej zásuvky. Batérie / akumulátory sa nenabijajú.

- Keď prístroj používate stále z elektrickej siete, neskladujte v ňom batérie!
- Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, vyiahnite ho z elektrickej siete!

• Znížená hlasitosť alebo skreslený zvuk znamenajú vybité batérie. Batérie okamžite vyberte!

- Nepoužívajte naráz rôzne typy batérií a/alebo rôzne nabité batérie! Vymenu batérie môže vykonať iba dospela osoba!

• Keď z batérií vyteká tekutina, použite ochranné rukavice a puzdro na batérie očistite suchou utierkou! Batérie je zakázané otvárať, hádzať do ohňa alebo skratovať! Nenabíjajte batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečnosť vybuchnut! Nepoužívajte akumulátory namiesto batérie, lebo ich napátie a účinnosť je výrazne nižšia!

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Zapnite rádio otáčaním regulátora VOLUME smerom dole a nastavte želanú hlasitosť. Keď ste ukončili počúvanie rádia, ľahko istým gombíkom ho môžete neukidajte na nehő predmety s vodu, napr. pohár! Na prístroj je zakázane umiestni predmety s otvorením ohniam, ktoré je horaca svecik! Prístroj nezahranje a neprerabate, može sposobiti požar, uzak električnyj prudom! Prístroj čarajte pred prachom, paru, tekučinou, teplom, vichostou, mrazom a nárzacom, a priamym teplemym a slnečnym žiarením! Používajte ho iba v suchom vnútornom prostredí! Zrak je vylučena a poskobeni, zvrknutí vzhľad na nebezpečné nastavenie a používanie prístroja! Tento výrobok je určený na domáce použitie, nepoužívajte na priemyselné účely. Po ukončení životnosti prístroja stane sa nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov. • Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádió-beberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő címen: www.somogyi.hu • A folyamatos használatból eredő veszélyeket meg kell műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is továbbítani. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldáról. • Az esetleges nyomdahiábkért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

POUŽÍVANIE RÁDIA

Vyberte si želané vlnové pásmo pomocou tlačidla BAND (AM-FM). V prípade FM pásma anténu opatrne vyiahnite a nastavte jej polohu na najlepší príjem. V prípade počúvania AM pásma funguje jedná zabudovaná anténa. V tom prípade anténu nevyiahňajte, otčie rádió do polohy najvhodnej príjmu.

- Kvalita príjmu je značne závislá od miesta príjmu a príjmových podmienok.
- Elektrické zariadenia a väčšie kovové predmety v blízkosti prijímača môžu nušiť príjem.
- Anténou manipulujte opatrne, aby sa nezlomila!

VYSTUP SLÚCHADIEL

Do zásuvky PHONE na ľavej strane prístroja môžete pripojiť 3,5 mm vidicu slúchadiel. Reprodukator sa vypne. Tento prístroj je vhodný na mono príjem, ale môžete pripojiť stereo slúchadlá. Budi fungovať obidve slúchadlá.

ČISTENIE

Pred čistením odpojte prístroj od elektrickej siete vyňatímun pripojovacej vidlice! Plastový kryt prístroja očistite suchou, mäkkou utierkou. Dbaťe na to, aby ste lesklé povrchy nepoškriabali! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky!

ÚDRŽBA

Očistite skontrolujte neoporušenosť sieťového kábla a povrchu. V prípade akýchkoľvek problémov obráťte sa na odborníka!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Prí zniženej hlasitosti alebo skresleného zvuku vymeríte batérie.

Slabý, rušivý príjem

• Prijem AM je určený na počúvanie vzdialenejších rozhlasových staníc, ale kvalita zvuku je nižšia. V pásme FM môžete prijímať bližšie rozhlasové stanice v lepšej kvalite.

- Skontrolujte pásmo rozhlasovej stanice, ktoré chcete počúvať. Odporúčame počúvať pásmo FM.
- Krátka anténa.

– Anténu úplne vyiahnite a vyhľadajte najlepšiu pozíciu. V prípade pásma AM anténu nevyiahňajte.

- Zlve rozhlasové stanice s príjmom lepšej kvality alebo zapnite iné rádio. Elektrické zariadenia a väčšie kovové predmety v blízkosti prijímača môžu nušiť príjem.

UPOZORNENIA

• Prosíme, pred uvedením do prevádzky prístroja si pozorne prečítajte tento návod na používanie a uschovajte ho na dostupnom mieste pre neskoršie použitie! • Po ukončení používania vypnite rádio a vyiahnite z elektrickej siete! • Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, vyiahnite ho z elektrickej siete! • Prístroj nezakovajte, umozníte jeho voľné vetranie! Zakryvanie prístroja môže spôsobiť jeho prehriatie, nebezpečnosť požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom! • V prípade zistenia akékoľvek poruchy, prístroj okamžite vypnite a obráťte sa na odborníka! Mnohé poruchy (zriedkavý zvuk, neprijemný zápach, cudzí predmet v prístroji, atď.) sa dajú ľahko zistiť. • Z dôvodu prírodnosti sieťového napätia vždy dodržiavajte predpisy pre ochranu pred úrazom elektrickým prúdom! Je zakázané sa dotýkať prístroja alebo ružnám sú ľuďi leatúra cu organizație locale de tratare a deseurilor. Ne asumăm obligatiile prevărilor legale privind producerea și suportăm cheltuielile legate de aceste obligatii.

UPOZORNENIA

• Prosíme, pred uvedením do prevádzky prístroja si pozorne prečítajte tento návod na používanie a uschovajte ho na dostupnom mieste pre neskoršie použitie! • Po ukončení používania vypnite rádio a vyiahnite z elektrickej siete! • Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, vyiahnite ho z elektrickej siete! • Prístroj nezakovajte, umozníte jeho voľné vetranie! Zakryvanie prístroja môže spôsobiť jeho prehriatie, nebezpečnosť požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom! • V prípade zistenia akékoľvek poruchy, prístroj okamžite vypnite a obráťte sa na odborníka! Mnohé poruchy (zriedkavý zvuk, neprijemný zápach, cudzí predmet v prístroji, atď.) sa dajú ľahko zistiť. • Z dôvodu prírodnosti sieťového napätia vždy dodržiavajte predpisy pre ochranu pred úrazom elektrickým prúdom! Je zakázané sa dotýkať prístroja alebo ružnám sú ľuďi leatúra cu organizație locale de tratare a deseurilor. Ne asumăm obligatiile prevărilor legale privind producerea și suportăm cheltuielile legate de aceste obligatii.

TRATAREA BATERIILOR / AKUMULATORILOR

Baterie / akumulátory nesmíte vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto snosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

• RO • Colectati în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajier, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electrice. Prin această prețiereți mediul înconjurător și sănătatea dumneavoastră. Știți că este în interesul dumneavoastră să colectați rușnám sú ľuďi leatúra cu organizație locale de tratare a deseurilor. Ne asumăm obligatiile prevărilor legale privind producerea și suportăm cheltuielile legate de aceste obligatii.

• SRB • Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da nanusi zdravlje ljudi i životinja! Ovakvo se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde se i kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određeni reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatite ga u skladu sa svojim odredbama.

ODLAGANIE AKUMULATORI I BATERIJA

Istroseni akumulatori i baterije ne smete tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbed

RO radio portabil

ÎNȚEȚINERE

Verificați periodic integritatea cablului de rețea și al carcasei exterioare. În cazul în care sesizați orice erorare de funcționare, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și adresați-vă unui specialist!

DEPANARE

Dacă volumul sau calitatea sunetului scade, înlocuiți bateriile.

Recepție slabă și zgomotoasă

• Datorită caracteristicilor sale speciale, recepția AM este potrivită pentru ascultarea posturilor radio independente, dar calitatea sunetului este mai redusă. Banda FM oferă transmisi de calitate mai bună, dar mai apropiate.

- Verificați banda, pe care transmite stația pe care doriți să o ascultați. Se recomandă utilizarea benzii FM dacă este posibil.

• Lungimea antenei nu este suficientă.

• Scoateți antena complet și găsiți cea mai bună poziție. Nu scoateți antena telescopică pentru banda AM.

• Condițiile de recepție sunt slabe. Vă aflați într-o zonă sau într-un mediu unde recepția nu este bună.

- Selectați alt post radio sau altă bandă unde recepția este de calitate mai bună. Transmisia poate fi deranjată de aparate electrice, obiectele din metal de dimensiune mai mare aflate în apropiere.

ALIMENTARE

Aparatul dispune de două moduri de alimentare. Conducții cablul de conectare încorporat prin fanta prevăzută astfel încât să nu se rupă în unghiuri ascuțite și nu-l strângeți ferm. Conectați-l la rețea. Puteți să conectați și de la baterii 4x(CLR14/1,5V).

• *Cablul de alimentare poate fi depozitat în compartimentul bateriilor atunci când nu este utilizat. Infuzurați-l și poziționați-l astfel încât să nu se rupă firele într-un unghi ascuțit!*

• *Introduceți 4 baterii C / LR14 în compartimentul bateriilor, cu polaritatea indicată. Dacă doriți să-l utilizați de la baterii, păstrați cablul în siguranță în compartiment.*

• *Nu prezintă o problemă dacă îl conectați la rețea, atunci cu bateriile introduse. Bateriile/acumulatorii nu se vor încălzi.*

• *Dacă utilizați continuu produsul de la rețea, atunci nu depeziți bateriile în el.*

• *Dacă nu utilizați produsul un timp mai îndelungat, îndepărtați ștecherul din rețeaua electrică!*

• *Dacă volumul sau calitatea sunetului scade, poate însemna că bateriile sunt epuizate. Scoateți bateriile imediat ce sunt epuizate.*

• *Nu folosiți baterii de diferite tipuri sau condiții. Încuirea bateriei poate fi efectuată numai de către dealer!*

• *ÎN CAZUL ÎN CARE LICHIDUL DIN BATERIE SA SCURS, FOLOSIND MÂNUȘI DE PROTECȚIE CURĂȚAȚI SUPRAFEȚA DE ALIMENTARE CU O LĂȘTĂ MOALE ȘI USCAȚĂ!*

• *ESTE ÎNTERZISĂ DESPĂCĂREA, ARUNCAREA ÎN FOC, SCURTĂRCUIȚAREA! ESTE ÎNTERZISĂ ÎNCĂRCAREA BATERIILOR CARE NU SUNT REÎNCĂRCABILE! PERICOL DE EXPLOZIE! Nu introduceți acumulatori în loc de baterii, deoarece acestea au o tensiune și eficiență semnificativ mai mică!*

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Roțiți butonul VOLUME în jos pentru a pomi radioul și a regla volumul dorit.

După ce ați terminat ascultarea radioului, apăsați aceeași buton pentru a-l opri rotându-l până când face clic.

Când unitatea este pornită, se va aprinde un indicator cu LED roșu pe panoul frontal.

UTILIZAREA RADIOIULUI

Alegeți banda de frecvență cu ajutorul butonului **BAND (AM-FM)**. În cazul benzii **FM** trageți cu precizie antena și rotinți în jur reglării conform recepției optime.

Când ascultați banda AM, funcționează antena internă. Nu folosiți antena FM, ci rotiiți aparatul în cea mai bună poziție de recepție.

• *Capacitatea de recepție a aparatului este influențată de locul de utilizare și condițiile actuale de recepție.*

• *Transmisia poate fi deranjată de aparate electrice, obiectele din metal de dimensiune mai mare aflate în apropiere.*

• *Manevrati cu grijă antena, să nu se rupă!*

UTILIZAREA CĂȘTIILOR

În mufa de 3,5 mm **PHONE** de pe partea stângă puteți conecta câștii. La conectarea căștilor difuzorul se va decupla. Acastă dispozitiv este adecvat să recepționeze muzică, dar poate conecta, câștii stereo. Ambele difuzoare vor funcționa.

CURĂȚARE

Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiunea de rețea și scoateți cablul de alimentare din priză. Pentru curățare utilizați o lavetă moale, uscată. Nu ștergeți cu putere, pentru a nu zgâria suprafața lucioasă!

SRB **MNE** prenosni radio

RO

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitaite i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa radom i opasnostima ovog uređaja. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćenje i redovno održavanje deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitaite i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa radom i opasnostima ovog uređaja. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćenje i redovno održavanje deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

• **Radio sa dve talasne dužine AM-FM • Kompaktna, masivna prenosna izvedba • Napaja se sa baterija ili mreže • LED indikator uključjenja • Mogućnost upotrebe sa slušalicama (opcija) • 3,5mm utičnica za slušalice • Napajanje: ugrađeni strujni kabel ili 4xCLR14 (1,5V) baterija (nije u sklopu) • Dimenzije/masa: 260x135x70mm / 660g**

• **Radio sa dve talasne dužine AM-FM • Kompaktna, masivna prenosna izvedba • Napaja se sa baterija ili mreže • LED indikator uključjenja • Mogućnost upotrebe sa slušalicama (opcija) • 3,5mm utičnica za slušalice • Napajanje: ugrađeni strujni kabel ili 4xCLR14 (1,5V) baterija (nije u sklopu) • Dimenzije/masa: 260x135x70mm / 660g**

• **Radio sa dve talasne dužine AM-FM • Kompaktna, masivna prenosna izvedba • Napaja se sa baterija ili mreže • LED indikator uključjenja • Mogućnost upotrebe sa slušalicama (opcija) • 3,5mm utičnica za slušalice • Napajanje: ugrađeni strujni kabel ili 4xCLR14 (1,5V) baterija (nije u sklopu) • Dimenzije/masa: 260x135x70mm / 660g**

• **Radio sa dve talasne dužine AM-FM • Kompaktna, masivna prenosna izvedba • Napaja se sa baterija ili mreže • LED indikator uključjenja • Mogućnost upotrebe sa slušalicama (opcija) • 3,5mm utičnica za slušalice • Napajanje: ugrađeni strujni kabel ili 4xCLR14 (1,5V) baterija (nije u sklopu) • Dimenzije/masa: 260x135x70mm / 660g**

• **Radio sa dve talasne dužine AM-FM • Kompaktna, masivna prenosna izvedba • Napaja se sa baterija ili mreže • LED indikator uključjenja • Mogućnost upotrebe sa slušalicama (opcija) • 3,5mm utičnica za slušalice • Napajanje: ugrađeni strujni kabel ili 4xCLR14 (1,5V) baterija (nije u sklopu) • Dimenzije/masa: 260x135x70mm / 660g**

NAPAJANJE

Uređaj se može napajati na dva načina. Ugrađeni strujni kabel izvedite preko predviđenog otvora tako da se ne lomi i na površaje ga prejako. Uključite ga u mrežnu utičnicu. Pored toga uređaj se može napajati i baterijama 4x(CLR14/1,5V).

• *Ukoliko se ne koristi strujni kabel, kabel se može odložiti unutar uređaja ispod poklopa baterija. Kabel tako namotajte da se ne lomi i ne ošteti!*

• *Baterije 4xCLR14 postavite prema polaritetima označenim na kućištu uređaja. Ako se uređaj koristi sa baterijama, priključni kabel smestite unutar uređaja.*

• *Ne predstavljaju problem ako je istovremeno priključen mrežni kabel a i baterije se nalaze u uređaju. Postavljene baterije ili akumulatori se ne pune.*

• *Ukoliko se konstantno koristi mrežno napajanje, baterije izvadite iz uređaja!*

• *Ako se duže vreme ne koristi uređaj, izvadite mrežni kabel!*

• *Smanjeni ili izobličeni zuk ukazuje na potrebu zamene baterija. Odmah izvadite potrošene baterije!*

• *Istovremeno koristite samo baterije istog tipa i stanja! Zamenu baterija sme da radi samo odrasla osoba!*

• *Ako iz baterija slučajno iscuri kiseline, obucite zaštitne rukavice i krpom očistite ležište baterija! Baterije je zabranjeno rastavljati, bacati u vratru ili kratko spojati! Nepravilne baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! Umetnite baterije u koristite akumulatore pošto akumulatori imaju znatno manji napon i smanjuju se rad uređaja!*

PUŠTANJE U RAD

Okretanjem potenciometra **VOLUME** u smeru kazaljke na satu uključuje se radio i podešava se inteziteta zvuka. Ako ste završili radnju radija okrenite u suprotnom smeru se radio isključuje. Ukoliko je radio uključen, svetli crvena indikatorska LED dioda.

UPOTREBA RADIOA

Odaberite željenu talasnu dužinu **BAND** prekidačem **(AM-FM)**. U slučaju **FM** opsega pažljivo izvucite antenu i podesite je u optimalni položaj. **AM** opseg ima sopstvenu ugrađenu antenu. Nemojte izvlačiti antenu kao u slučaju FM opsega nego čitav uređaj okrenite da bi prijem bio najdolgiji.

• *Prijemni signal u mnogome zavisi od mesta upotrebe, od aktualnih uslova prijema.*

• *Elektrčni uređaji i metalni predmeti u blizini mogu da smetaju prijemu signala.*

• *Pažljivo rukujte sa antenom da je ne bi slomili!*

PRIKLJUČIVANJE SLUŠALICE

Slušalice sa priključkom 3,5mm uključuju se u **PHONE** utičnicu. Kada se slušalice

priključe, zvučnik će se isključiti. Prijemnik je pogodan samo za mono prijem signala ali to ne smeta da se priključe i stereo slušalice. Radiće oba zvučnika u slušatici.

ČIŠĆENJE

Pre čišćenja izvucite uređaj iz struje! Za čišćenje koristite suhu mekanu krpu. Obratite pažnju da ne ogrebetete sjajne površine! Ne koristite agresivna hemijska sredstva i tečnosti!

ODRŽAVANJE

Povremeno proverite stanje priključnog kabela i kućište uređaja. U slučaju bilo kakve nepravilnosti odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

OTKLANJANJE GREŠAKA

Ako se smanji jačina zvuka ili dolazi do izobličenja, zamenite baterije.

Slab prijem sa specijnom

• Zbog svoje specijnosti AM opseg služi za prijem dalekih radio stanica ali je i kvalitet zvuka lošiji. FM opseg je boljeg kvaliteta ali je samo za bliže stanice.

- Proverite na kojoj talasnoj dužini radi stanica koju želite slušati. Po mogućnosti preporučuje se FM opseg.

• Nije dovoljno dugačka antena.

-Antenu izvucite do kraja i potražite najbolju poziciju. Za AM opseg ne izvlačite antenu.

• **Slab prijem signala. Nalazite se na području gde je slabiji signal.**

- Potražite neku drugu radio stanicu kojem je bolji prijem signala ili drugu talasnu dužinu za drugu stanicu. Ne zaboravite da električni uređaji i metalni predmeti smanjuju prijem signala.

NAPOMENE

• *Molimo vas pre upotrebe pročitaite uputstvo i sačuvajte ga!* *Nakon upotrebe isključite uređaj i izvucite strujni kabel!* *Nakon upotrebe uređaj izvucite iz struje!* *Ne prekrivajte uređaj, prilikom upotrebe treba obezbediti dovoljan prostor za ventilaciju! Prekrivanje može da dovede do kvarova, strujnog udara i požara!* *U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu, odmah isključite uređaj!*

• *Mnoge nepravilnosti se lako rešavaju (nema zvuka, neprijatan miis, strano telo u uređaju, itd.) i otklanjaju. • Zbog prisustva mrežnog napona, držite se standardnih mera zaštite! Vlažnim, mokrim rukama ne dodirujte uređaj ni priključni kabel! U slučaju oštećenja priključnog kabela uređaj odmah isključite iz struje. • Uređaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lako dostupan i da ne smeta nogama. Priključni kabel ne sprovodite ispod tepiha!* *Obratite pažnju da ništa ne upadne ni ucuni unutar uređaja!* *Zvučnici sadrže magnet, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osensivi na magnetna polja (kredilne kartice,audio video kasete,kompas...)* *Uređaj uključuje samo u zemljane strujne utičnice 230V~ (115V~/ 50Hz) i 230V~/ 50Hz!* *Po mogućnosti ne držite baterije u uređaju ako uređaj koristite sa mrežnim napajanjem!* *Uređaj štite od prazine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udaraa i direktnog uticaja sunca!* *Upotrebljivo samo u svojim zatvorenim prostorijama! • Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije! • Uređaj je predviđen za upotrebu u kućnim uslovima, nije za profesionalnu upotrebu. • Ako je radni vek istekao uređaj se mora tretirati kao opasni elektronski otpad. Postupite prema lokalnim propisima. • Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da ovaj uređaj odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglasnosti možete tražiti sa: somogyi@somogyi.hu • Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.*

CZ přenosné rádio

RO

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitaite i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa radom i opasnostima ovog uređaja. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćenje i redovno održavanje deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitaite i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa radom i opasnostima ovog uređaja. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćenje i redovno održavanje deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

• **Dvopásmové rádio AM-FM • Kompaktní, masivní, přenosné provedení • Provozování ze sítě nebo bateriemi • LED kontrolka signalizující zapnutí • Možnost zapojení sluchátek nebo náhlavních sluchátek (opce) • Zásuvka pro zapojení sluchátek: 3,5 mm • Napájení: zabudovaný síťový kabel nebo baterie 4xCLR14 (1,5 V) (nejsou dodávány v příslušenství) • Rozměry/hmotnost: 260x135x70mm / 660 g**

• **Dvopásmové rádio AM-FM • Kompaktní, masivní, přenosné provedení • Provozování ze sítě nebo bateriemi • LED kontrolka signalizující zapnutí • Možnost zapojení sluchátek nebo náhlavních sluchátek (opce) • Zásuvka pro zapojení sluchátek: 3,5 mm • Napájení: zabudovaný síťový kabel nebo baterie 4xCLR14 (1,5 V) (nejsou dodávány v příslušenství) • Rozměry/hmotnost: 260x135x70mm / 660 g**

• **Dvopásmové rádio AM-FM • Kompaktní, masivní, přenosné provedení • Provozování ze sítě nebo bateriemi • LED kontrolka signalizující zapnutí • Možnost zapojení sluchátek nebo náhlavních sluchátek (opce) • Zásuvka pro zapojení sluchátek: 3,5 mm • Napájení: zabudovaný síťový kabel nebo baterie 4xCLR14 (1,5 V) (nejsou dodávány v příslušenství) • Rozměry/hmotnost: 260x135x70mm / 660 g**

• **Dvopásmové rádio AM-FM • Kompaktní, masivní, přenosné provedení • Provozování ze sítě nebo bateriemi • LED kontrolka signalizující zapnutí • Možnost zapojení sluchátek nebo náhlavních sluchátek (opce) • Zásuvka pro zapojení sluchátek: 3,5 mm • Napájení: zabudovaný síťový kabel nebo baterie 4xCLR14 (1,5 V) (nejsou dodávány v příslušenství) • Rozměry/hmotnost: 260x135x70mm / 660 g**

NAPÁJENÍ

Přístroj je možné napájet dvěma způsoby. Zabudovaný napájecí kabel vytáhnete opatrně z příslušného otvoru a položíte jej tak, aby nebyl veden v ostrém úhlu. Kabel zapojte do elektrické sítě. Kromě toho můžete radio používat prostřednictvím 4 baterií typu C (LR14/1,5V).

• *Síťový napájecí kabel lze mimo provoz rádia uložit do schránky na baterie. Kabel odmotávejte a pokládejte tak, aby při tom nedocházelo k vedení kabelů v ostrém úhlu!*

• *Do schránky na baterie vložte 4 baterie typu CLR14, při tom věnujte pozornost správné polaritě. Budete-li rádio napájet bateriemi, kabel uložte na bezpečné místo ve schránce.*

• *Pokud rádio zapojíte do elektrické sítě, a současně tom budou v rádu vloženy i baterie, nepředstavuje to žádný problém. Bateria/kumulátory se nebudou nabíjet.*

• *Budete-li však rádio používat pravidelně napájením z elektrické sítě, baterie vyjměte!*

• *Nebudete-li rádio delší dobu používat, odpojte jej z elektrické sítě!*

• *Snižená hlasitost nebo zkretlený zvuk mohou poukazovat na vybití baterií. Baterie neprodlévejte vyjměte!*

• *Nepoužívejte současně baterie různých výrobců nebo baterie v různém stavu nabí! Výměnu baterií smí provádět výhradně dospělá osoba!*

• *Jestliže z baterií případně vyteká tekutina, použijte ochranné rukavice a schránku na baterie vyčistěte suchou utěrkou. Baterie je zakázáno otvírat, vřazovat do ohně nebo zkratovat! Nedobíjejte baterie je zakázáno nabíjet! Nebezpečí výbuchu! Místo baterií nekládejte akumulátory, protože se vyznačují významně nižším napětím a účinností!*

UVEDENÍ DO PROVOZU

Otočením otočného tlačítka VOLUME směrem dolů rádio zapnete, respektive nastavíte požadovanou hlasitost. Limtí tlačítkem radio vpravo otočíte tlačítko směrem nahoru, až uslyšíte zapkapnutí. Je-li rádio zapnuté, na číhém panelu svítí červená LED kontrolka.

POUŽÍVÁNÍ RÁDIA

Tlačítkem **BAND** zvolíte požadované vlnové pásmo **(AM-FM)**. V případě vlnového pásma **FM** opatrně vytahněte anténu a otočte ji nastavejte do polohy, ve které je příjem signálu nejvyšší. V případě používání pásma **AM** bude funkční zabudovaná anténa. Aftěnu pásma **FM** nevytahujte, ale nastavte radio do pozice, ve které je příjem signálu nejvyšší.

• *Schopnost přijmu rozhlasového přijímače závisí ve velké míře na místě používání a na aktuálních podmínkách příjmu signálu.*

• *V blízkosti přístroje by se neměly nacházet větší kovové předměty nebo elektrická zařízení, protože by mohla snížit příjem rozhlasového vysílání.*

• *S anténou zacházejte opatrně tak, abyste ji nezlomili!*

ZÁSUVKA PRO SLUCHÁTKA

Do zásuvky **PHONE** umístěné na levé straně můžete zapojit uší sluchátka opatřená zástrčkou s průměrem 3,5 mm. V tomto případě se vypne reproduktor. Tento přístroj je konstruován k poslechu v mono režimu, ale můžete k němu připojit i sluchátka a náhlavní sluchátka fungující ve stereo režimu. Fungovat budou oba reproduktory sluchátek.

ČIŠTĚNÍ

Předtím, než začnete přijímač čistit, odpojte jej z elektrické sítě vytážením ze zásuvky ve zdi! Plastový povrch přístroje očistěte suchou, měkkou utěrkou. Lesklé plochy čistěte opatrně, abyste předešli poškození! Nepoužívejte k čištění agresivní čisticí prostředky a tekutiny!

ÚDRŽBA

Pravidelné kontrolyte, zda není poškozen síťový kabel a knyt rádia. V případě zjištění jakékoli anomálie radio neproděné odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Nastane-li snížení hlasitosti nebo kvality zvuku, vyměňte baterie.

Přijímání signálů je slabý, je doprovázen šumem

• **Přijem pásma AM –** v důsledku dané specifikace – je určen k poslechu vzdálenějších rozhlasových stanic, ale kvalita zvuku je nižší. V pásmu **FM** jsou přijímány vysílací signály rozhlasových stanic ve vyšší kvalitě, jelikož se nacházejí blíž.

- Zkontrolujte, na kterém pásmu je vysílána rozhlasová stanice, kterou chcete poslouchat. Je-li to možné, doporučení použít pásmo **FM**.

• Anténa nemá dostačující déšku.

- Vytáhněte anténu v celé délce a vyhledejte polohu, kde je příjem signálu nejvyšší. V případě pásma **AM** nevytahujte teleskopickou anténu.

• Podmínky příjmu signálů nejsou optimální. Nacházíte se v takové oblasti nebo na takovém místě, které není dobře pokryté signálem.

- Zvolte jinou rozhlasovou stanicí, jejíž signál přijmu je kvalitnější nebo jiné vlnové pásmo. Můžete na paměti, že elektrická zařízení nacházející se v blízkém okolí nebo větší kovové předměty mohou snížit příjem signálu.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

• *Předtím, než začnete přístroj používat, si pozorně přečtete tyto pokyny a uložte si je pro případ potřeby v budoucnu na snadno přístupné místo!* *Po skončení používání radiopřijímač vypněte a odpojte z elektrické sítě!* *Nebudete-li radiopřijímač delší dobu používat, odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky elektrické sítě!* *Radiopřijímač nezaparkujte, při umístění zadržte volné proudění vzduchu!* *Zakrytí radiopřijímače může způsobit přehřátí, nebezpečí požáru nebo zášahu elektrickým proudem!* *Zjistíte-li jakoukoli závadu, přístroj okamžitě vypněte a kontaktujte odborníka! Mnohá anomálie (není slyšet zvuk, nepřijemný zápach, cizí předmět v přístroji apod.) jsou snadno identifikovatelné.* *Z důvodu přítomnosti síťového napětí dodržujte standardní bezpečnostní předpisy! Je zakázáno dotýkat se přístroje nebo napájecího kabelu vlhkými rukama!* *V případě poškození síťového napájecího kabelu přístroj okamžitě odpojte z elektrické sítě!* *Přístroj umístěte tak, aby zástrčka byla vždy snadno přístupná a aby bylo možné ji snadno vytáhnout ze zásuvky elektrické sítě! Napájecí kabel pokládejte vždy tak, aby nebylo možné jeho náhodné vytáhnutí ze zásuvky, respektive aby bylo zamezeno náhodnému zapknutí o kabel! Nikdy nepokládejte napájecí kabel pod koberec, rohožku apod.!* *Dbejte na to, aby se prostřednictvím otvoru nedostaly do radiopřijímače žádné cizí předměty!* *Reproduktory obsahují magnety a proto do blízkosti reproduktorů neumisťujte předměty citlivé na magnetické pole (např. bankovní karty, magnetofonové kazety, kompas...).* *Dovoleno je zapojování výhradně do kontaktních zásuvek zářezaných do druhé třídy ochrany před nebezpečným dotykem s hodičkami napětí 230V~/50Hz.* *Předtím, než radiopřijímač zapojíte za účelem výhradně napájení do elektrické sítě, pokud možno vyměňte baterie!* *Přístroj nesmí přijít do kontaktu se stříkající vodou, na přístroj nikdy nepokládejte předměty naplněné vodou, například sklenici! Na přístroj nepokládejte zdroje otevřeného ohně, jakým je například horící sv*